

The Magic School Bus<sup>®</sup>

# 神奇校车



## 气象超人

[美]乔安娜·柯尔文 [美]布鲁斯·迪根图 漆仰平译



SCHOLASTIC

贵州出版集团公司 ■ 贵州人民出版社

The Magic School Bus®

# 神奇校车

## 气象超人

[美] 乔安娜·柯尔 文 [美] 布鲁斯·迪根 图 漆仰平 译





Copyright © 2000 by Joanna Cole and Bruce Degen. All rights reserved.

Published by arrangement with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA.  
SCHOLASTIC, THE MAGIC SCHOOL BUS, 《神奇校车》 and associated logos are trademarks  
and/or registered trademarks of Scholastic Inc.

Based on the episode from the animated TV series produced by Scholastic Productions, Inc.  
Based on THE MAGIC SCHOOL BUS book series written by Joanna Cole and illustrated by Bruce Degen.

TV tie-in book adaptation by Nancy White and illustrated by Art Ruiz.

TV script written by John May, Brian Meehl, and Jocelyn Stevenson.

#### 图书在版编目 (CIP) 数据

神奇校车·第2辑/(美)柯尔著;(美)迪根绘;漆仰平译.

—贵阳:贵州人民出版社,2010.12

ISBN 978-7-221-09185-7

I. ①神… II. ①柯… ②迪… ③漆… III. ①科学知识—儿童读物 IV. ①Z228.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第222384号

神奇校车·动画版

## 气象超人

文/乔安娜·柯尔[美]

图/布鲁斯·迪根[美]

翻译/漆仰平 责任校译/汪晓英

策划/远流经典

执行策划/颜小鹏

责任编辑/苏桦 张丽娜 方雅维

美术编辑/曾念 王晓 李奇峰

责任印制/张建丽 朱承丽

出版发行/贵州出版集团公司 贵州人民出版社

地址/贵阳市中华北路289号 电话/010-85805785(编辑部)

印刷/北京市雅迪彩色印刷有限公司 电话/010-85381643-800

版次/2011年4月第一版 印次/2013年4月第四次印刷

成品尺寸/200mm×200mm 印张/16 定价/80.00元

蒲公英童书馆/www.poogyo.com



先来讲讲拉尔夫想当超人的故事吧。那一天早上，天热极了，我们待在教室里，空气里一丝风也没有，闷得让人喘不过气来。



就连温度计都在出汗。

里兹真幸福！

我们需要雨水，  
好多好多雨水。



都热成这个样子了，卡洛斯还在坚持做他的实验。这时，卷毛老师进来了！虽然我们已经习惯了她的另类衣着，但今天这身还是让我们大吃一惊。还有，她竟然在唱歌！



不会下雨，不会不会下雨的……

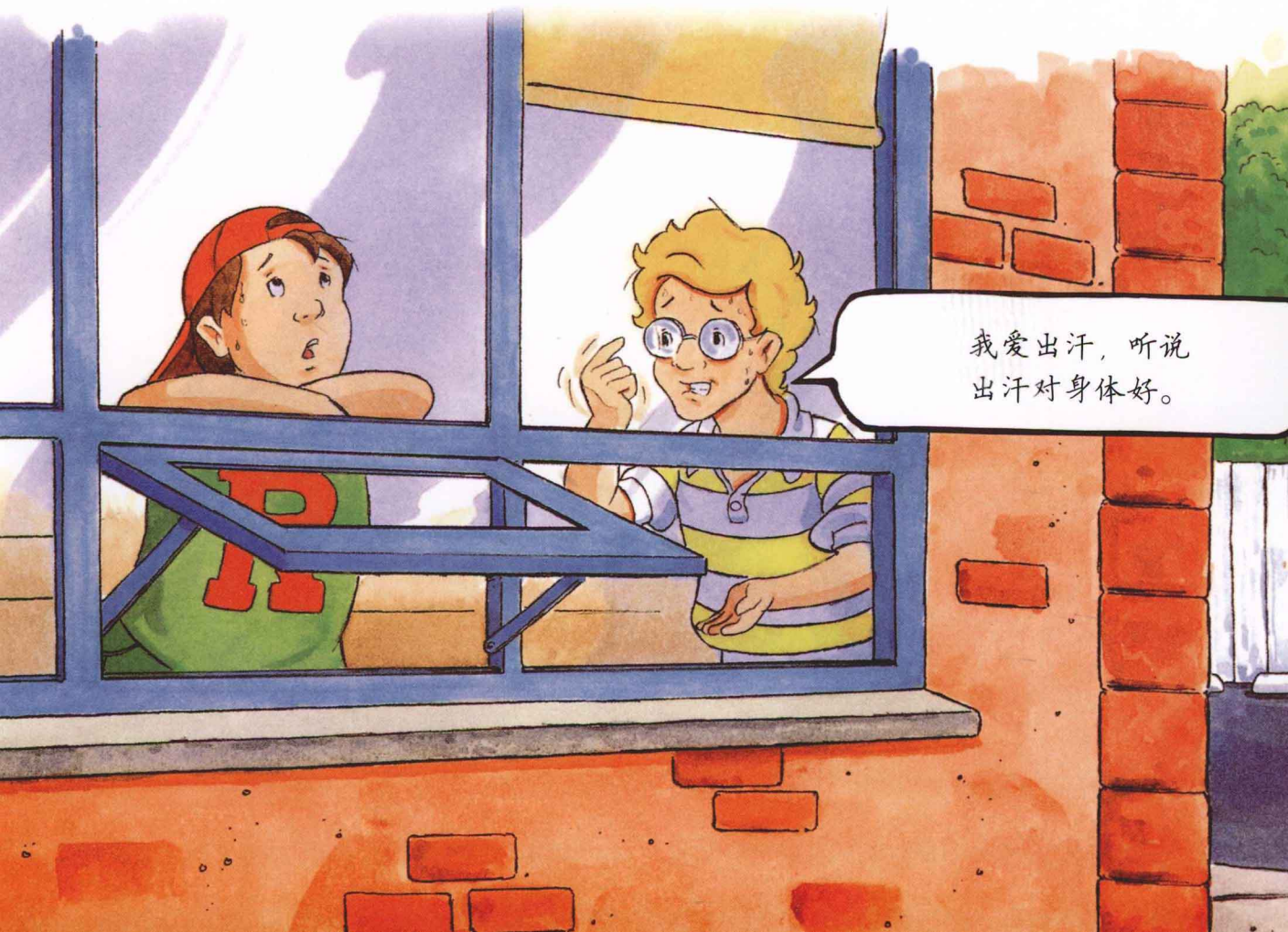
要是还不下雨，我的雨水收集器还有什么用？



拉尔夫望着窗外说：“我看，只有下一场大雷雨才能把这种闷热一扫而空。”

阿诺忧心忡忡地问：“你是说，又打雷又闪电的那种吗？”才刚刚九点，阿诺就开始琢磨，这种天气他应该待在家里。

雷雨的话题可让拉尔夫来了精神：“要是我能制造雷雨，那我拉尔夫就能拯救世界啦！”





拉尔夫幻想着：“到时候我就不叫拉尔夫，而是气象超人了！”  
故事就这样开始了。



轰隆轰隆吓!!!



“拉尔夫，我们在讨论天气，你想参加吗？”卷毛老师的话把拉尔夫拉回到了现实世界。

拉尔夫说：“当然了，天气是我的强项。天气就是现在我们头上、身边的空气状况。”



我就是大名鼎鼎的气象超人，  
天气知识对我来说就是小菜一碟！

哦，好吧。



卡洛斯反驳道：“不对，才不是呢。是水决定了天气，比如雨水里的水。”

多罗茜插嘴说：“据我所知，是空气决定了天气，流动的空气，比如风里的空气。”

和平常一样，凯莎又提出了反对意见：“直说了吧，是热决定了天气，比如来自太阳的热！”

卷毛老师说大家都正确，她解释道：“是空气、水、热共同决定了天气。”





接下来，卷毛老师宣布——你猜到了吧——我们要去实地考察啦！临行前，卡洛斯在外边架起了他的收雨器，如果我们外出时下了雨，它就派上用场了。

见到校车时，我们简直不敢相信自己的眼睛。



那家伙是干什么用的？

我希望空调工作正常。





拉尔夫又扮起了气象超人。上车前，他对大家宣布：“我，气象超人，会让你们看看天气是怎样产生的。我还能制造雷雨呢！但首先，我们得去探索天气的主要成因——空气！”

凯莎说：“你说什么，要去探索空气么？空气无处不在啊！”

“你以为我说的是这里‘死气沉沉’的空气呀？我讲的是流动的空气！”拉尔夫一副骄傲的样子。

然后大家就上车了。





我觉得自己  
轻得像羽毛。

也许他是羽毛超人，  
而不是什么气象超人！

我要飞走了！

接下来的状况更让人担忧，卷毛老师好像热昏了头，她让拉尔夫驾驶校车！拉尔夫按下一个按钮，拉动了几个操纵杆，车后的大风扇就呼呼地转了起来。校车飘到了空中，车顶大开。转瞬之间，我们都变成了超轻版，然后飞出车顶，飘到了天上。



“快看那团巨大的云彩，”卡洛斯说，“真可惜，这团云彩不在我的收雨器上面。”

蒂姆说：“瞧它上边的天气，多晴朗啊！”

多罗茜说：“据我所知，不同的地方有不同的天气，那是因为风、水和热这三样有不同的组合。”不得不承认，多罗茜的确很聪明。

我们回头看校车，那家伙伸出一对翅膀，变成滑翔机了。不奇怪，我们的校车总是可以变来变去。



老天，看不见大地了！

我早就知道今天该待在家家家家……

我在原来的学校  
从没做过这种事！

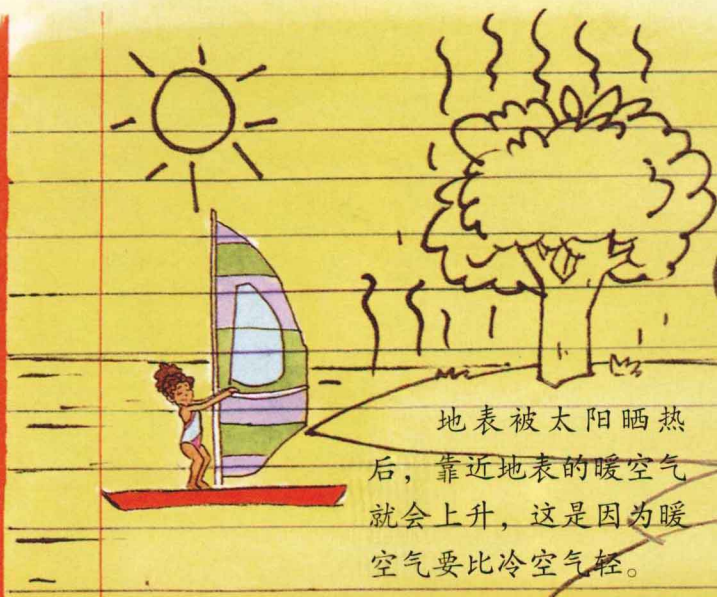
听着，同学们，拉尔夫所做的，  
只是打开了一台巨大的风扇！

我们回到校车后，旺达问：“地球上又不是真有这种大风扇。风到底是由什么产生的呢？”

“我来解答，”凯莎说，“不过我说完后，拉尔夫得去制造雷雨。”



真正产生风的，是空气和热。



地表被太阳晒热后，靠近地表的暖空气就会上升，这是因为暖空气要比冷空气轻。



当暖空气上升的时候，较沉的冷空气便会流过来填补它的位置。



空气的这种运动就产生了风。





我还什么雷雨都没有看见呢！

在我原来的  
学校……

我，气象超人，制造  
了一股上升气流！

救命啊！

“好啦，一场雷雨就要开始了。”拉尔夫许诺，“我要把风搅起来，加  
点儿热……再来点儿热……再来点儿风……再来点儿热……再……哎哟！”

在他的操纵下，校车开始螺旋式地上升。只要是正常的老师，都会担心的，但卷毛老师不会。拉尔夫制造的上升气流让她高兴还来不及呢。她眉飞色舞地对我们解释说，上升气流是垂直向上吹的温暖空气，这有点儿像从烤面包机里出来的热气，只是大得多。





你说什么气象超人？他是拉尔夫！

拉尔夫把空气和热混合起来，制造出了上升气流。于是有几个同学真开始管他叫气象超人了。凯莎觉得难以置信。

旺达问：“气象超人，那云呢，你能造出云吗？”

拉尔夫说：“当然，我只要……嗯……”

菲比在一旁说：“你需要水，因为云是水制造出来的。我在以前的学校学过。”



接着，拉尔夫拉动了另外一根操纵杆。还没等他说“轰隆轰隆咋”呢，我们就变成水了！你可以透过我们看见后面的物体，卡洛斯的胳膊甚至还穿过了阿诺的身体！

真是荒谬！

